

<sup>1</sup> وَتَرَلَ سَمْشُونُ إِلَى تِمْنَةَ وَرَأَى امْرَأَةً فِي تِمْنَةَ مِنْ بَنَاتِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ،<sup>2</sup> فَصَعِدَ وَأَخْبَرَ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَقَالَ، قَدْ رَأَيْتُ امْرَأَةً فِي تِمْنَةَ مِنْ بَنَاتِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ، قَالَانَ خُذَاهَا لِي امْرَأَةً.<sup>3</sup> فَقَالَ لَهُ أَبُوهُ وَأُمُّهُ، أَلَيْسَ فِي بَنَاتِ إِحْوَتِكَ وَفِي كُلِّ شَعْبِي امْرَأَةٌ حَتَّى أَتَاكَ ذَاهِبٌ لِتَأْخُذَ امْرَأَةً مِنَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ الْعُلْفِ. فَقَالَ سَمْشُونُ لِأَبِيهِ، إِنِّي أَتَاكَ خُذْ لِي لَأَتَّهَا حَسَنَةً فِي عَيْتِي.<sup>4</sup> وَلَمْ يَعْلَمْ أَبُوهُ وَأُمُّهُ أَنَّ ذَلِكَ مِنَ الرَّبِّ لَأَنَّهُ كَانَ يَطْلُبُ عَلَيْهِ عَلَى الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ كَانَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ مُتَسَلِّطِينَ عَلَى إِسْرَائِيلَ.<sup>5</sup> فَتَرَلَ سَمْشُونُ وَأَبُوهُ وَأُمُّهُ إِلَى تِمْنَةَ وَأَتَوْا إِلَى كَرْوَمِ تِمْنَةَ. وَإِذَا بِشَيْلِ أَسَدٍ زُرْمَجِرٍ لِلْقَائِهِ. فَحَلَّ عَلَيْهِ رَوْحُ الرَّبِّ، فَسَقَّهُ كَسَقَ الْجَدْيِ وَلَيْسَ فِي يَدِهِ شَيْءٌ. وَلَمْ يُخَيِّرْ أَبَاهُ وَأُمُّهُ بِمَا فَعَلَ.<sup>7</sup> فَتَرَلَ وَكَلَّمَ الْمَرْأَةَ فَجَسَنَتْ فِي عَيْتِي سَمْشُونُ.<sup>8</sup> وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَ أَيَّامٍ لِيَأْخُذَهَا مَالَ لِيَرَى رِمَّةَ الْأَسَدِ، وَإِذَا جَمَاعَةُ التَّحْلِ فِي جُوفِ الْأَسَدِ مَعَ غَسَلٍ.<sup>9</sup> فَأَخَذَ مِنْهُ عَلَى كَفِّهِ، وَكَانَ يَمْسِيهِ وَيَأْكُلُ، وَذَهَبَ إِلَى أَبِيهِ وَأُمِّهِ وَأَعْطَاهُمَا قَآكَلًا، وَلَمْ يُخَيِّرْهُمَا أَنَّهُ مِنْ جُوفِ الْأَسَدِ أَخَذَ الْغَسَلَ.<sup>10</sup> وَتَرَلَ أَبُوهُ إِلَى الْمَرْأَةِ، فَعَمِلَ هُنَاكَ سَمْشُونُ وَلَيْبَةً لَأَنَّهُ هَكَذَا كَانَ يَفْعَلُ الْفِتْيَانُ.<sup>11</sup> فَلَمَّا رَأَوْهُ أَحْضَرُوا ثَلَاثِينَ مِنَ الْأَصْحَابِ فَكَانُوا مَعَهُ.<sup>12</sup> فَقَالَ لَهُمْ سَمْشُونُ، لَأَحَاجِبَكُمْ لُغْزًا، فَإِذَا خَلَلْتُمُوهُ لِي فِي سَبْعَةِ أَيَّامِ الْوَلِيمَةِ وَأَصْبَحْتُمُوهُ أُعْطِيكُمْ ثَلَاثِينَ قَمِيصًا وَثَلَاثِينَ حُلَّةً ثِيَابٍ.<sup>13</sup> وَإِنْ لَمْ تُعْطُوا أَن تَحْلُوهُ لِي تُعْطُونِي أَنْتُمْ ثَلَاثِينَ قَمِيصًا وَثَلَاثِينَ حُلَّةً ثِيَابٍ. فَقَالُوا لَهُ، حَاجِ لُغْرَكَ فَتَسْمَعُهُ.<sup>14</sup> فَقَالَ لَهُمْ، مِنْ الْأَكِلِ خَرَجَ أَكُلُ يَوْمِ الْجَافِي خَرَجَتْ خَلَاوُهُ. فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا أَنْ يَحْلُوا اللَّغْزَ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.<sup>15</sup> وَكَانَ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ أَنَّهُمْ قَالُوا لِمَرْأَةِ سَمْشُونُ، تَمْلِكِي رَجُلَكَ لِكَيْ يُظْهَرَ لَنَا اللَّغْزُ لَعَلَّا نُحْرِقَكَ وَنَبْنِي أَيْلِكَ بَيَارَ. أَلَيْسَلِيُونَا دَعَوْتُمُونَا أَمْ لَا.<sup>16</sup> فَبَكَتِ امْرَأَةُ سَمْشُونُ لَدَيْهِ وَقَالَتْ، إِنَّمَا كَرِهْتَنِي وَلَا تُجِيبَنِي. قَدْ حَاجَيْتَ بَنِي شَعْبِي لُغْزًا وَإِنِّي لَمْ تُخَيِّرْ. فَقَالَ لَهَا، هُوَذَا أَبِي وَأُمِّي لَمْ أَخَيِّرْهُمَا، فَهَلْ إِنَّا كُجِرُ.<sup>17</sup> فَبَكَتْ لَدَيْهِ السَّبْعَةُ الْأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا كَانَتْ لَهُمْ الْوَلِيمَةُ. وَكَانَ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ أَنَّهُ أَخْبَرَهَا لَأَنَّهُ صَاقَبَهُ، فَاطْهَرَتِ اللَّغْزَ لِبَنِي شَعْبِهَا.<sup>18</sup> فَقَالَ لَهُ رَجَالُ الْمَدِينَةِ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، أَيُّ شَيْءٍ أَخْلَى مِنْ الْغَسَلِ، وَمَا أَجَقَى مِنَ الْأَسَدِ. فَقَالَ لَهُمْ، لَوْ لَمْ تَحْزُنُوا

<sup>1</sup> And Samson went down to Timnath, and saw a woman in Timnath of the daughters of the Philistines.<sup>2</sup> And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnath of the daughters of the Philistines: now therefore get her for me to wife.<sup>3</sup> Then his father and his mother said unto him, Is there never a woman among the daughters of thy brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said unto his father, Get her for me; for she pleaseth me well.<sup>4</sup> But his father and his mother knew not that it was of the LORD, that he sought an occasion against the Philistines: for at that time the Philistines had dominion over Israel.<sup>5</sup> Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnath, and came to the vineyards of Timnath: and, behold, a young lion roared against him.<sup>6</sup> And the Spirit of the LORD came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid, and he had nothing in his hand: but he told not his father or his mother what he had done.<sup>7</sup> And he went down, and talked with the woman; and she pleased Samson well.<sup>8</sup> And after a time he returned to take her, and he turned aside to see the carcase of the lion: and, behold, there was a swarm of bees and honey in the carcase of the lion.<sup>9</sup> And he took thereof in his hands, and went on eating, and came to his father and mother, and he gave them, and they did eat: but he told not them that he had taken the honey out of the carcase of the lion.<sup>10</sup> So his father went down unto the woman: and Samson made there a feast;

مَعَ عَجَلَتِي لَمَّا وَجَدْتُمْ لُعْزِي.<sup>19</sup> وَحَلَّ عَلَيْهِ رُوحُ الرَّبِّ  
فَنَزَلَ إِلَى أَشْقُلُونَ وَقَتَلَ مِنْهُمْ ثَلَاثِينَ رَجُلًا، وَأَخَذَ سَلْبَهُمْ  
وَأَعْطَى الْحُلَّ لِطُطْهَرِي اللَّعْزِ. وَحَمِي عَصْبُهُ وَصَعِدَ إِلَى  
بَيْتِ أَبِيهِ.<sup>20</sup> فَصَارَتْ أَمْرَأَهُ سَمُشُونُ لِصَاحِبِهِ الَّذِي كَانَ  
بُصَاجِيَّةً.

for so used the young men to do.<sup>11</sup> And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.<sup>12</sup> And Samson said unto them, I will now put forth a riddle unto you: if ye can certainly declare it me within the seven days of the feast, and find it out, then I will give you thirty sheets and thirty change of garments:<sup>13</sup> But if ye cannot declare it me, then shall ye give me thirty sheets and thirty change of garments. And they said unto him, Put forth thy riddle, that we may hear it.<sup>14</sup> And he said unto them, Out of the eater came forth meat, and out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days expound the riddle.<sup>15</sup> And it came to pass on the seventh day, that they said unto Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare unto us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: have ye called us to take that we have? is it not so?<sup>16</sup> And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not: thou hast put forth a riddle unto the children of my people, and hast not told it me. And he said unto her, Behold, I have not told it my father nor my mother, and shall I tell it thee?<sup>17</sup> And she wept before him the seven days, while their feast lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she lay sore upon him: and she told the riddle to the children of her people.<sup>18</sup> And the men of the city said unto him on the seventh day before the sun went down, What is sweeter than honey? and what is stronger than a lion? And he said unto them, If ye had not plowed with my heifer, ye had not

## Judges 14

found out my riddle.<sup>19</sup> And the Spirit of the LORD came upon him, and he went down to Ashkelon, and slew thirty men of them, and took their spoil, and gave change of garments unto them which expounded the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.<sup>20</sup> But Samson's wife was given to his companion, whom he had used as his friend.